



DECLARATION

PRESENTED BY

**HER
IMPERIAL
HIGHNESS PRINCESS
ASHRAF PAHLAVI**

**TO THE
SECRETARY GENERAL OF THE
UNITED NATIONS
ON THE OCCASION OF INTERNATIONAL
WOMEN'S YEAR**



International
Women's Year
1975



WOMEN'S ORGANIZATION
OF IRAN



H. I. H. PRINCESS ASHRAF PAHLAVI

PREFACE

As President of the Iranian Women's Organization and Chairman of the Iranian Human Rights Committee as well as other social and educational institutions, Princess Ashraf Pahlavi has for many years been an advocate of equal rights for women and has been active in this field at both the national and international levels.

In the past, the Princess has chaired several important international gatherings, including the United Nations Commission on the Status of Women, the United Nations Commission on Human Rights and the International Human Rights Conference held in Tehran in 1968. At such meetings, Her Highness has constantly condemned discrimination against women in particular and has underlined the need for them to participate more actively in the social, economic and educational fields.

On the 10th of December 1974 (Human Rights Day), shortly before International Women's Year a Ceremony was held in New-York where the Princess presented to the Secretary-General of the United Nations, Dr. Kurt Waldheim, a Declaration emphasizing the inequalities and discrimination that women continue to suffer throughout the world and the need for greater efforts to ensure real equality between men and women.

Earlier, in a letter addressed to the Heads of Member States of the United Nations, the Princess had invited them to endorse the Declaration, which had been strongly supported by His Imperial Majesty the Shahinshah of Iran—stressing that this would constitute an extremely valuable contribution to the success of International Women's Year.

The reader will find in the following pages:

- 1- The Declaration
- 2- The text of the speeches delivered on that occasion by Ms. Helvi Sipilä, United Nations Assistant Secretary-General for Social Development and Humanitarian Affairs; by Her Imperial Highness Princess Ashraf Pahlavi, and by the Secretary-General of the United Nations.
- 3- Replies from Heads of State or Government in chronological order.

DECLARATION

The fundamental principle of the equality of rights of men and women has been proclaimed in the Charter of the United Nations as well as the Universal Declaration of Human Rights, and reaffirmed in other international covenants and instruments.

The United Nations in addition has repeatedly recognized, as in the International Conference on Human Rights, that peace cannot be maintained nor can economic and social progress be assured without the full participation of women alongside men in all fields.

Unfortunately, progress in this direction has been extremely slow and there is still a wide gap between accepted principles and established practices.

Our hope of seeing women become a new source of equilibrium and harmony in society is based on the elimination of traditional forms of segregation in the division of labour in general.

We earnestly hope that on the occasion of International Women's Year, which is to begin on 1 January 1975, all States will consider taking concrete measures to this end.

**Statement by Ms. Helvi Sipilä
Assistant Secretary-General for Social
Development and Humanitarian Affairs
Secretary-General
International Women's Year and
World Conference of the International Women's
Year**

I am privileged to welcome you, Your Imperial Highness, as an interpreter of the feelings of the international community toward International Women's Year.

You are certainly in the best position to appreciate our sentiments and to convey faithfully our interest and concerns, not only with regard to women but to the community at large.

Your special interest in human rights explain why you have been the first and only woman to preside over the deliberations of a major United Nations conference organized at the international level. It also explains why you have served as Chairperson of the Commission on the Status of Women, and the Commission on Human Rights. Hence your unique international position.

The contribution of Your Imperial Highness at the international level is universally recognized. Your endeavours towards the promotion of Social progress and the equality of men and women in your country is less known to many outsiders. It has been a great privilege for me to see in action the joint effort of your government and Iranian voluntary organizations, as well as your personal contribution to the success of their efforts.

When pleading for the goals and objectives of the International Women's Year, you are also acting as an eminent representative of a country well known for its successful efforts towards economic and social development. Your government is rightly acting on the premise that equality of rights irrespective of sex and age and the integration of women and youth in the development process are prerequisites to social progress.

In my capacity as Secretary-General of the International Women's Year, I respectfully express my warmest gratitude for the initiative you have taken in asking the Heads of State to pledge their full support for the

International Women's Year.

I respectfully ask your Imperial Highness to convey to His Majesty The Shahanshah my appreciation for all he has done personally and through the Iranian government.

I would also like to take this opportunity to express to His Excellency Ambassador Hoveyda, the Permanent Representative of Iran to the United Nations, and to his staff, my warmest thanks for their contribution to these efforts.

It is my privilege to have you, Your Imperial Highness, as guest of honour so as to express on this occasion my grateful appreciation in the presence of the highest ranking officials of the United Nations.

I should also like to express my thanks to the distinguished guests for having responded to my invitation: to the President of the General Assembly who, after having accepted my invitation, was unfortunately prevented from being with us on this occasion because of the very sad news received from his country just this morning about the death of one of his eminent colleagues, the Minister of Interior; to you, Mr. Secretary - General; to the distinguished representatives of the permanent members of the Security Council and to the Ambassador of the Government which has generously offered to act as host for the International Women's Year Conference.

May I add how much I am impressed by the large number of signatures of Heads of State, received so far in spite of the very short time available, in support of the International Women's Year: I am sure that there will be many more to come because we have already rallied universal support for this cause.

Once again, I would like to express, in my capacity as Secretary - General of International Women's Year and the International Women's Year Conference, my warmest gratitude to you, Your Imperial Highness, for this unique contribution you have made to the success of this event.

I should like to express particularly my thanks to the highest ranking women in the United Nations and the General Assembly, Ambassador Cisse, the former and only woman President of the Security Council, the Chairperson of the Third Committee, the Chairperson of the Commission on the Status of Women, as well as to my colleagues in the Secretariat.»

Statement by H.I.H. Princess Ashraf Pahlavi

«Mr. Secretary-General, Excellencies, Ladies and Gentlemen»
On this day, celebrated by the United Nations and the world as the anniversary of the adoption of the Universal Declaration of Human Rights, it is with a feeling of real satisfaction that I submit to you this Declaration calling for the full realisation of women's rights.

We are, as you know, only a few weeks away from the International Women's Year - proclaimed by the General Assembly in order to help put an end to discriminations still practised against women.

It was with the aim of contributing to the success of this event that I took the initiative, in my capacity as Chairman of the International Human Rights Conference, to bring to the attention of the Heads of State and Government the text of this Declaration which expresses the hope that concrete measures will be taken in the course of International Women's Year.

I am happy to inform you that this Declaration has already received the approval of the following Heads of State:

His Imperial Majesty Mohammad Reza Pahlavi Aryamehr, Shahanshah of Iran.

His Majesty King Baudouin of Belgium.

His Majesty Yank Di-Pertuan Agong of Malaysia.

His Majesty King Birendra Bir of Nepal.

His Majesty King Olav of Norway.

His Majesty Sultan Qaboos of Oman.

His Majesty King Carl XVI Gustav of Sweden.

Her Majesty Queen Juliana of Holland.

His Excellency Mr. Mohammad Daoud, President of Afghanistan.

His Excellency Mr. Rudolf Kirschlaeger, President of the Republic of Austria.


His Excellency Mr. Boumedienne, President of the Republic of Algeria.

His Excellency Mr. Mohammad Ullah, President of the People's Republic of Bangladesh.

His Excellency General Ernesto Geisel, President of the Republic of Brazil.

His Excellency Mr. Todor Zhivkov, Chairman of the State Council of the People's Republic of Bulgaria.

His Excellency Mr. Houphouet-Boigny, President of the Ivory Coast.
His Excellency Mr. Osvaldo Dorticos, President of the Republic of Cuba.
His Excellency Mr. Anwar El Sadat, President of the Arab Republic of Egypt.
His Excellency General Franco, Head of the State of Spain.
His Excellency Mr. Gerald Ford, President of the United States of America.
His Excellency Mr. Urho Kekkonen, President of the Republic of Finland.
His Excellency Mr. Valery Giscard D'Estaing, President of the Republic of France.
His Excellency Mr. Losonczi, President of the People's Republic of Hungary.
His Excellency Mr. Giovanni Leone, President of the Republic of Italy.
His Excellency Mr. Fakruddin Ali Ahmad, President of the Republic of India.
His Excellency General Soeharto, President of Indonesia.
His Excellency Mr. Eldjaru, President of the Republic of Iceland.
His Excellency Mr. Suleiman Franjeh, President of the Republic of Lebanon.
His Excellency Colonel Moussa Taore, President of Mali.
His Excellency Mr. Moktar Ould Daddah, President of the Islamic Republic of Mauritania.
His Excellency Mr. Luis Echeverria, President of the Republic of Mexico.
His Excellency Mr. Fazal Elahi Chaudhri, President of Pakistan.
His Excellency Mr. Ferdinand Marcos, President of the Philippines.
His Excellency Mr. Anastasio Somoza, President of the People's Republic of Poland.
His Excellency Mr. Willi Stoph, President of the German Democratic Republic.
His Excellency Mr. Walter Scheel, President of the Federal Republic of Germany.
His Excellency Dr. Sheares, President of the Republic of Singapore.
His Excellency Mr. Nicolae Ceaucescu, President of the Socialist Republic of Rumania.
His Excellency Mr. Mohammad Numeiry, President of the Democratic Republic of Sudan.
His Excellency Mr. Fahri Koruturk, President of Turkey.



In addition to the above, the Heads of Government of the following countries have also communicated their approval of the Declaration: Australia, Argentina, Bahrain, Denmark, Ethiopia, Japan, Malta, Morocco, New Zealand, The United Kingdom of Great Britain, Uruguay, Venezuela, Sri Lanka, the Arab Republic of Syria, Thailand, Canada, Trinidad and Tobago.

Furthermore, in view of the fact that there remains so little time before the beginning of the International Women's Year, we are certain that the approval of the remaining countries will reach us in the very near future.

The United Nations has on several occasions expressed its faith in the principle of equality of rights of men and women, and has expressly acknowledged that there can be no peace or socio-economic progress in the world without the full participation of women in all fields.

May this Declaration contribute to the success of the International Women's Year, which we sincerely hope will constitute a decisive step towards the elimination of all forms of discrimination against women and in the realisation of a harmonious and balanced society.


**Statement by Dr. Kurt Waldheim
Secretary-General of the United Nations**

«Your Highness, Excellencies, Ladies and Gentlemen:

Ever since its creation, the United Nations Organization has always unreservedly upheld the principle of equality between men and women - a principle sanctified by its inclusion in the United Nations Charter in 1945 and in the Universal Declaration of Human Rights in 1948. We should recognize, however, that there is a considerable difference between formal acceptance of a principle and its application in practice.

The United Nations Organization decided to proclaim the International Women's Year in order to attract the attention of all governments and international communities to the fact that serious inequalities between men and women continue to exist in many countries. These inequalities are noticeable in all fields, but especially so in the fields of education and employment. Discrimination on grounds of sex is generally insidious: there often exist laws intended to prevent such practices, but these nevertheless persist because of secular prejudices. During the course of the International Women's Year and particularly at the Conference which will be held in Mexico next June, we intend to emphasize the enormous potential that women offer to all societies. This is not only a question of fundamental justice but also a question of the optimal utilization of the world's human resources. In spite of the progress that has been made during the past three decades, discrimination against women remains a reality in numerous regions of the world and constitutes a major obstacle to the real improvement of the world's social, economic and political predicament. We are, after all, talking about one half of the population of our planet, an enormous capital whose true value has not generally been recognized, which has not received adequate respect and which has not been given the opportunity to contribute to the realization of an equitable world order nor to the solution of the pressing international problems which we have to face today.

The International Women's Year 1975 is a unique opportunity for the world community to promote equality between men and women, not only on the legal plane but also in daily life, to ensure the full participation of women in the development effort; to enable women to benefit from the advantages that result from equality of sex and, finally, to increase the contribution of women to the realization of the fundamental aims and objectives of the United Nations Organization, namely the safeguard of



world peace and the improvement of the living conditions of human beings.

We have the opportunity to accomplish so much this Year so as to make 1975 a milestone on the path to the amelioration of women's situation in the social, economic, cultural and political fields. At the United Nations Organization, we are determined to do everything in our power to allow the International Women's Year to assume its true dimensions. Towards this end we ask the international community to help us with the active participation that we need.

The International Women's Year should not be considered as an exclusively women's event: it can and should be for all of us, men and women alike, an occasion for joint efforts to enable Humanity share the responsibilities and enjoy the fundamental rights of a human being.

We Shall be in need of much support and generous help in order to translate these principles into reality. I earnestly ask all interested governments and the international community to aid us actively in this task.

Your Highness,

The Declaration that you have just submitted defines the main objectives of the International Year. I hope that this initiative of the United Nations Organization will be considered as a decisive step on the road to establishing complete social equality for all women throughout the world.»

Reply from H. E. General Francisco Franco
Head of the state of Spain



El Jefe del Estado
Generalísimo de los Ejércitos Nacionales

Madrid, 22 de noviembre de 1974.

Señora:

Tengo la honra de acusar recibo a la atenta comunicación de Su Alteza Imperial, de fecha 10 de los corrientes, interesando mi apoyo a una declaración con motivo del Año Internacional de la Mujer que Su Alteza Imperial tiene el proyecto de presentar al Secretario General de las Naciones Unidas con fecha 10 de diciembre. Al propio tiempo que mucho me complace otorgar dicho apoyo, instruyo a la Representación Permanente de España en las Naciones Unidas para que adelante mi respuesta favorable.

Aprovecho esta ocasión para testimoniar a Su Alteza Imperial mi alta consideración.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "F. Franco".

A Su Alteza Imperial La Princesa Achraf Pahlavi
Presidente de la Conferencia Internacional de Derechos Humanos.



Reykjavík, November 27, 1974.

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlevi
New York.

Your Imperial Highness,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter, dated November 10, 1974, and the therewith enclosed text concerning the International Women's Year.

The Declaration meets with the full sympathy of the Icelandic Government and People, and I have the pleasure to return it enclosed with my endorsement.

Accept, Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in cursive script, reading "Kristján Eldjárn".

Kristján Eldjárn
President of Iceland.



Prime Minister
Wellington
New Zealand

27 November 1974

Your Imperial Highness,

I have the honour to reply to your letter of 10 November 1974 in which you sought my endorsement of a Declaration on International Women's Year.

The Government and people of New Zealand are greatly concerned that the aims and objectives of the Year should be furthered not only in this country but throughout the world. Thus I have the honour to offer my support to the text of your Declaration.

Accept, Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'W. E. Rowling'. The signature is fluid and cursive, with a large, sweeping flourish at the end.

Prime Minister

Her Imperial Highness Princess Ashraf Pahlavi,
Permanent Mission of Iran to the United Nations,
NEW YORK.

Le Président de la République de Côte d'Ivoire

ABIDJAN, le 28 Novembre 1974

Altesse,

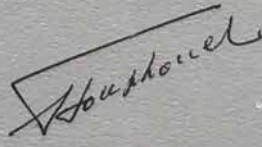
Par lettre en date du 10 Novembre 1974
Votre Altesse a bien voulu m'adresser, à titre personnel et
en qualité de Présidente de la Conférence Internationale des
Droits de l'Homme, un projet de déclaration à l'occasion de
l'Année Internationale de la Femme et qui doit être présentée
au Secrétariat Général de l'Organisation des Nations Unies à
l'occasion de la Journée des Droits de l'Homme, le 10 Décembre
1974.

J'ai l'honneur de retourner à Votre Altesse
la dite déclaration que j'ai signée avec plaisir.

Je souhaite que sous l'impulsion donnée par
Votre Altesse, l'Année Internationale de la Femme connaisse
un vif succès, c'est mon voeu le plus cher.

Je me permets de présenter à Votre Altesse,
avec mes compliments, mes hommages très respectueux,

Son Altesse
la Princesse Achraf Pahlavi
Secrétariat Général
des Nations Unies
NEW-YORK


Félix HOUPHOUËT-BOIGNY



A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG ELNÖKI TANÁCSÁNAK
ELNÖKE


Császári Fensége
Ashraf Pahlavi Hercegnőnek

T e h e r á n
Iráni Császárság

Császári Fenség!

Köszönettel megkaptam 1974. november 10-én kelt levelét, amelyben szives volt közölni velem, hogy a Nők Nemzetközi Éve alkalmából az Emberi Jogok Napján a nők helyzetével foglalkozó Nyilatkozatot óhajt átnyújtani az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkárának.

A magunk részéről egyetértünk azzal, hogy a Nők Nemzetközi Éve kiemelt alkalmat jelent annak hangsúlyozására, hogy az Emberi Jogok Nyilatkozatának figyelembevételével az eddignél gyorsabb ütemben kell megvalósulnia a nők egyenjogúságának szerte a világon. Szükségesnek itéljük, hogy az eddig elfogadott alapelvek minél előbb a gyakorlatban is széleskörűen érvényesüljenek mind állami, mind társadalmi vonatkozásban s fokozódjék a nők közéleti és társadalmi aktivitása. Egyszersmind magunkévá tesszük a haladó erők nemzetközi méretekben kibontakozó harcát és annak eddigi eredményeit.



A Nyilatkozattal annál inkább is egyetértünk, mivel a Magyar Népköztársaság Alkotmánya és jogrendszere teljes mértékben biztosítja a női egyenjogúságot; a kormány, a társadalmi szervezetek és intézmények átfogóan foglalkoznak a női egyenjogúság gyakorlati megvalósításának kérdéseivel, különös tekintettel a dolgozó anyákra.

Kérem Fenséged, fogadja legmélyebb megbecsülésem kifejezését.

Budapest, 1974. november 29.

TRANSLATION

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi
T e h e r a n
Empire of Iran

Imperial Highness,

I have received with many thanks the letter of 10 November 1974, by which Your Highness has been kind enough to inform me that on the occasion of the International Women's Year, Your Highness intends to submit a Declaration on the state of women to the Secretary General of the United Nations, on Human Rights Day.

On our part, we share Your opinion that the International Women's Year offers an outstanding occasion for emphasizing, in respect of the Declaration on Human Rights, that the equality of women must be enforced throughout the world at a pace quicker than up to now. We deem it necessary that the principles already adopted should be practiced as soon as possible, and widely enforced both in respect of the State and of the society, that public and social activities of women be intensified. At the same time we declare our solidarity with the progressive forces whose struggle has reached international dimension and identify ourselves with the achievements scored by them so far.

We agree all the more with the Declaration, since the Constitution and the legislation of the Hungarian People's Republic guarantee women full equality; the

./.

- 2 -

Government, the social organizations and institutions deal comprehensively with questions on the practical realization of women's equality, with a special view to working mothers.

I request Your Highness to accept the assurances of my highest consideration.

Budapest, 29 November, 1974.

Pál Losonczi

ប្រធានាធិបតី នៃសាធារណរដ្ឋកម្ពុជា

LE PRESIDENT
DE LA
REPUBLIQUE KHMERE



Phnom-Penh, le 29 NOVEMBRE 1974

Altesse,

C'est avec un vif plaisir et un intérêt tout particulier que j'ai pris connaissance de l'aimable message de Votre Altesse et du projet de Déclaration sur la reconnaissance universelle des Droits de la femme.

Votre Altesse est assurée de l'appui entier et total que mon gouvernement et moi-même apporterons à ce projet d'une haute portée morale qui traduit le sens aigu du droit, de la justice et de l'équité dont est animé son auguste auteur.

Nous avons toujours considéré que la pleine participation de la femme à tous les niveaux dans la vie sociale est un impératif pour créer un climat d'équilibre et d'harmonie propice au progrès dans le monde.

En République Khmère, le problème ne se pose pas en ce qui concerne le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes. Il n'est relevé aucun fait dans notre histoire nationale que la femme fût l'objet de pratiques discriminatoires. Les femmes Khmères jouissent depuis toujours et pleinement de leurs droits, accèdent aux diverses fonctions politiques et administratives et participent sans entrave aucune à toutes les activités d'intérêt économique et social.

Son Altesse Royale
la Princesse ACHRAF PAHLAVI
Présidente de la Conférence
Internationale des Droits de l'Homme

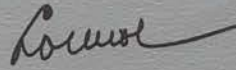
TEHERAN
(Iran)

... 2.

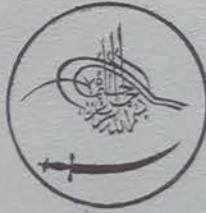
- 2 -

C'est donc sans réserves que nous approuvons
l'heureuse initiative de Votre Altesse en faveur de la
promotion de la femme dans le monde.

Veillez agréer, Altesse, mes hommages respectueux.



Maréchal LON NOL



THE PRESIDENT

RAWALPINDI

December 2, 1974

Your Royal Highness,

I am happy to acknowledge Your Highness' letter regarding the proclamation of 1975 as International Women's Year and the text of the Declaration proposed to be presented to the Secretary-General, United Nations on the occasion of Human Rights Day on December 10, 1974.

I have pleasure in endorsing the text of the Declaration which supports the full integration of women in the total development efforts being made all over the world by emphasising their responsibility and important role in the economic, social and cultural development at the national, regional and international levels.

Accept, Your Royal Highness, the assurances of my highest consideration.

Fazal Elahi Chaudhry
President of the Islamic Republic of Pakistan

Her Royal Highness
Princess Ashraf Pehlavi,
TEHRAN.



София, 2 декември 1974 г.

EMBASSY OF THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF BULGARIA

ВАШЕ ВИСОЧЕСТВО,

Получих посланието Ви, с което ми предлагате да се присъединя към Декларацията, която възнамерявате да връчите на генералния секретар на Организацията на обединените нации във връзка с предстоящата Международна година на жената.

Бих искал по този повод най-напред да Ви изразя своята благодарност за вниманието, което проявявате към мен и за значението, което отдавате на моята поддръжка на инициативата Ви. От своя страна дължа да подчертая, че ценя високо Вашата роля като председател на Международната конференция по правата на човека, състояла се в Техеран през 1968 година и международния принос, който Ви реализирате в това отношение.

Моите възгледи и политиката, която следва моята страна, са в духа на идеите, изложени от Вас в Декларацията. Държавният съвет и правителството на Народна република България осъществяват системно програмата си за

ДО
НЕЙНО ВИСОЧЕСТВО
ПРИНЦЕСА АШРАФ ПАХЛАВИ

Ню Йорк

действително изравняване на жената с мъжа, за хармонично развитие на личността на жената, за повишаване на нейната роля в политическия живот, в икономическия и социалния прогрес на страната и в изграждане на материалното и културното благоденствие на народа.

Поради това с голямо удовлетворение мога да Ви заявя, че напълно поддържам предложената от Вас декларация.

Моля приемете, Ваше височество, уверенията в моето дълбоко към Вас уважение.



ТОДОР ЖИВКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДЪРЖАВНИЯ СЪВЕТ
НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

Votre Altesse,

J'ai pris connaissance de Votre message, dans lequel vous me proposez d'apporter mon approbation à la Déclaration que vous envisagez de remettre au Secrétaire-général des Nations Unies, relative à l'Année Internationale de la Femme.

Je voudrais à ce propos, tout d'abord, vous exprimer mes remerciements pour le marque d'égards de votre part et pour l'importance que vous attachez à mon soutien pour votre initiative. Je tiens à souligner aussi, à titre personnel, que j'ai en haute estime votre rôle de Présidente de la Conférence Internationale des Droits de l'Homme, qui s'est tenue à Teheran en 1968, et l'apport international que vous réalisez dans cette voie.

Mes conceptions et la politique poursuivie par mon pays, sont dans l'esprit des idées exposées par vous dans la Déclaration. Le Conseil d'Etat et le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie mettent en oeuvre de façon systématique leur Programme pour l'égalisation réelle de la femme à l'homme, pour l'élévation de son rôle dans la vie politique et le progrès économique et social du pays, ainsi que dans l'édification du bien-être matériel et culturel du peuple.

Sur ce, je peux vous déclarer avec un grand plaisir

SON ALTESSE
LA PRINCESSE ACHRAF PAHLAVI
NEW YORK

2.

que je soutiens pleinement la Déclaration proposée par vous.

Veillez agréer, Votre Altesse, l'assurance
de ma plus haute considération.

TODOR ZHIVKOV

PRESIDENT DU CONSEIL D'ETAT DE
LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE
BULGARIE



PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Quito, 2 de Diciembre de 1.974

Señora Doña
ACHRAF PAHLAVI
Misión Permanente del Irán en la ONU,
622 Third Avenue,
New York, N.Y. 10017, USA.

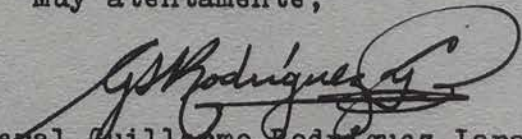
De mis consideraciones:

Con el mayor agrado he dado lectura a su importante carta de 10 de este mes y agradezco muy sinceramente la atención que usted ha tenido al poner en mi conocimiento los motivos de la misma.

He tomado debida nota , valoro , estimo y aprecio mucho los puntos constantes en la Declaración que usted se ha dignado enviarme. Le felicito por la noble campaña que se ha propuesto y espero tenga la mejor acogida por parte de los pueblos y sus gobiernos.

Por parte de mi País, y atendiendo la trascendencia y fines de este objetivo, se estudia la conveniencia y factibilidad de proclamar al año de 1.975 como "Año Internacional de la Mujer".

Muy atentamente,


General Guillermo Rodríguez Lara
PRESIDENTE DEL ECUADOR



OSLO SLOTT
December 2, 1974.

Dear Madam

With your letter of November 10, 1974 you sent me the text of the Declaration you intend to present to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of Human Rights Day, December 10, 1974.

I should like to express my agreement with this text which in my opinion makes your Declaration harmonize to the fullest extent with the aims and meaning of the International Women's Year proclaimed for 1975 by the United Nations General Assembly.

I send Your Imperial Highness my greetings and very best wishes for your important work and for the success of the International Women's Year.

Yours most sincerely
Olav V

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi,
Chairman of the Delegation of Iran,
United Nations General Assembly,
New York.

Helsinki, December 3, 1974

Your Imperial Highness,

In reply to Your letter of November the 10th, 1974, I should like to express my agreement with the contents of the declaration You wish to present to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of the Human Rights Day, December the 10th, 1974. I enclose herewith the declaration which I for my part have signed today.

Please accept, Madame, the assurances of my highest consideration.

Mina Kallio

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi
Chairman of the Delegation
of Iran to the 29th Session
of the UN General Assembly


Vienna, December 4th, 1974

Your Imperial Highness,

It gives me great pleasure to express the particular interest I have taken in your important initiative concerning the forthcoming "International Women's Year". I fully share the concern voiced in your letter and it is with great admiration that I have learned of your personal commitment to all national and international efforts designed to implement new measures of eliminating discrimination against women.

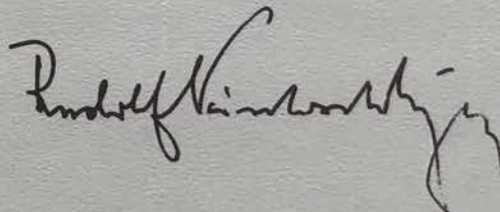
As far as Austria is concerned I am glad to inform you that the UN programme for action adopted for the "International Women's Year" has been received extremely favourably in my country. A whole series of activities is being organized by both official and private institutions in order to propagate the objectives of the year to the largest possible extent. I was requested to patronage a special act of commemoration to be held under the auspices of the Austrian Federal Government at the beginning of 1975. As I wholeheartedly support all endeavours to promote the full integration of women on an equal basis in every field of public life I shall be pleased to assume this function.

With regard to the Declaration you were so kind to bring to my attention, and which I have studied with great care and



interest, I wish to express to you my sympathy for and full endorsement of the ideas and goals contained therein. The "International Women's Year" opens up new avenues of approaching this problem on a universal level. I am convinced that the activities provided for by the UN programme for the "International Women's Year" will prove to be a major step towards the final eradication of any form of discrimination against women which sadly enough continues to be manifest in many parts of the world.

Accept, Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.



Her Imperial Highness,
Princess Ashraf PAHLAVI



Ernesto Geisel

Presidente da República Federativa do Brasil

A SUA ALTEZA IMPERIAL
A PRINCESA ACHRAF PAHLAVI,
CHEFE DA DELEGAÇÃO DO IRÃ
À XXIX SESSÃO DA ASSEMBLÉIA GERAL
DAS NAÇÕES UNIDAS

Tenho o prazer de acusar recebimento da carta de 10 de novembro passado, pela qual Vossa Alteza Imperial teve a bondade de transmitir-me o texto de projeto de Declaração a ser apresentado ao Secretário-Geral das Nações Unidas por motivo do "Ano Internacional da Mulher", a iniciar-se no próximo dia 1º de janeiro.

O Governo brasileiro aprova plenamente o princípio básico da igualdade dos Direitos do Homem e da Mulher, princípio, aliás, consagrado na nossa Constituição.

Em consequência, é com satisfação que expresso a Vossa Alteza Imperial meu apoio à Declaração proposta, certo de que o Ano Internacional da Mulher constitui excelente oportunidade para um apelo a todas as Nações do Mundo, no sentido de se abolirem discriminações ainda existentes contra as mulheres.

Aproveito a oportunidade para apresentar os protestos da mais alta consideração com que me subscrevo,
De Vossa Alteza Imperial,

Ernesto Geisel

A. F. A. ...

Palácio da Presidência, em Brasília, em 4 de dezembro de 1974.

UNOFFICIAL TRANSLATION

To Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi
Head of the Delegation of Iran to the XXIX
Session of the United Nations General Assembly

I have the pleasure to acknowledge receipt of the letter of 10 November last whereby Your Imperial Highness had the goodness to transmit to me the text of the draft Declaration to be presented to the Secretary-General of the United Nations relative to International Women's Year, scheduled to begin next January 1st.

The Brazilian Government fully approves of the basic principle of equality of rights between men and women, a principle which, moreover, is consecrated in our Constitution.

Consequently, it is with satisfaction that I convey to Your Imperial Highness my support of the proposed Declaration, certain that International Women's Year constitutes an excellent opportunity for an appeal to all nations of the world to abolish still existing discrimination against women.

I avail myself of the opportunity to present to Your Imperial Highness the assurances of the high esteem and distinguished consideration with which I sign myself,

signed) Ernesto Geisel



PRIME MINISTER

CANBERRA

- 5 DEC 1974

Your Imperial Highness,

I am writing in response to your letter of 10 November requesting my endorsement of the text of an International Women's Year Declaration.

I should be most happy to meet that request.

It is a basic human right that neither women nor men should be excluded in law or in fact from the political, social, economic or cultural life of their country.

This Government has long recognised that discrimination against women is incompatible with human dignity and the well-being of society.

Since taking office we - more than any previous national government in the history of Australia - have made a conscious and genuine attempt to overcome the decades of neglect from which women have suffered, to give to women and to men the ability to freely choose that way of life best suited to them individually. My Government has already ratified a number of human rights conventions and will deposit an instrument of accession to the Convention on the Political Rights of Women with the United Nations on 10 December 1974, the 26th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. In Geneva on the same day Australia will ratify the International Labour Organization Convention No. 100, the Equal Remuneration Convention, 1951.

International Women's Year 1975 will provide an opportunity to stand back and assess what has already been achieved as well as enabling the initiation of further programs based on a deep commitment to basic human rights.

With sincere high regards,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'E.G. Whitlam', written in a cursive style.

E. G. WHITLAM

Her Imperial Highness the
Princess Ashraf Pahlavi,
NEW YORK.

Le Président de la République

Paris, le 5 décembre 1974. -

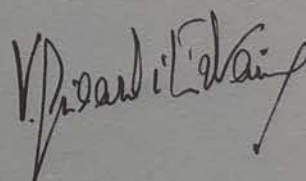
Madame,

C'est avec le plus grand intérêt que j'ai pris connaissance de la lettre que vous avez bien voulu m'adresser au sujet de la prochaine Année internationale de la Femme.

Vous savez que la France est particulièrement soucieuse de promouvoir la condition féminine dans tous les domaines, aussi je tiens à vous dire combien j'apprécie l'initiative que vous avez prise de faire adresser par les Chefs d'Etat au Secrétaire général des Nations Unies une déclaration sur le principe fondamental de l'égalité des droits des hommes et des femmes.

Je suis heureux de vous faire savoir que c'est bien volontiers que je m'associe à l'envoi de ce message.

Je prie Votre Altesse Impériale d'agréer mes respectueux hommages.



Son Altesse Impériale
Madame la Princesse ACHRAF PAHLAVI
Chef de la Délégation de l'Iran
à la 29ème session de l'Assemblée générale
des Nations Unies
NEW - YORK. -

*Der Präsident
der
Bundesrepublik Deutschland*

.Bonn, den 5. Dezember 1974

Kaiserliche Hoheit!

Mit großem Interesse habe ich von der Ihrem Schreiben vom 10. November 1974 beigefügten Erklärung anlässlich des Internationalen Jahres der Frau Kenntnis genommen. Auch in der Bundesrepublik Deutschland werden die mit der Ausrufung des Internationalen Jahres der Frau 1975 verfolgten Ziele nachdrücklich unterstützt. Wenn das Internationale Jahr der Frau erfolgreich sein soll, müssen vor allem die Diskriminierungen abgebaut werden, die in einigen Teilen der Welt nach wie vor gegenüber den Frauen weiterbestehen.

Der von Ihnen vorgeschlagene Text einer Erklärung erscheint mir geeignet, auf die noch bestehenden sozialen Ungleichheiten zwischen Männern und Frauen in einigen Teilen der Welt hinzuweisen und zu der schrittweisen Lösung dieses ernststen Problems beizutragen.

-2-

Ihre Kaiserliche Hoheit
Prinzessin Ashraf Pahlavi
Leiterin der VN-Delegation
des Iran

N e w Y o r k

- 2 -

Ich bin daher gern bereit, die von Ihnen ausgearbeitete Erklärung aus Anlaß des Internationalen Jahres der Frau 1975 zu unterstützen. Außerdem wird mir am 9. Januar 1975 anläßlich der Veranstaltung zur Eröffnung des Internationalen Jahres der Frau in der Bundesrepublik Deutschland Gelegenheit gegeben sein, auf Ihre Ziele besonders hinzuweisen.

Genehmigen Sie, Kaiserliche Hoheit, die Versicherung meiner ganz ausgezeichneten Hochachtung.

von vom Scheel

Courtesy Translation

The President of the
Federal Republic of Germany

Bonn, 9 December 1974

Your Imperial Highness,

I have taken note with great interest of the Declaration to be issued on the occasion of International Women's Year, attached to your letter of 10 November 1974. The aims pursued in proclaiming 1975 as the International Women's Year are actively supported also in the Federal Republic of Germany. If that year is to be a success, the discriminations against women which continue to exist in some parts of the world must above all be eliminated.

It seems to me that the text of the Declaration you have proposed can help to draw attention to the persistent social inequalities between men and women in some parts of the world and contribute towards a gradual solution of that serious problem.

I am very willing, therefore, to support the Declaration you have prepared for International Women's Year 1975. Moreover, I shall have an opportunity on 9 January 1975, on the occasion of the formal opening of International Women's Year in the Federal Republic of Germany, to draw special attention to the aims you pursue.

Accept, Your Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

(sgd.) Scheel

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi,
Chairman of the Delegation of Iran
to the 29th Session of the United Nations
General Assembly,
New York

Stockholm, December 5th, 1974

Your Imperial Highness,

I have received and studied with deep interest your letter of November 10th, 1974, regarding a declaration concerning International Women's Year. Sweden has taken an active interest in the very important problems treated in this declaration. The views that we have presented accord with the ones enunciated in the declaration. I am therefore glad to express general support for the principles contained in this text.

Accept, Your Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

Carl Gustav R



New York, le 6 décembre 1974.

MISSION PERMANENTE DE LA BELGIQUE
AUPRES DES NATIONS UNIES
809 UNITED NATIONS PLAZA
NEW YORK, N.Y. 10017
TEL. : (212) 682-8100

D. 283

S. 6976

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que S.M. le Roi des Belges m'a requis de vous prier de communiquer le message suivant à Son Altesse Impériale la Princesse Achraf Pahlavi.

" Son Altesse Impériale la Princesse Pahlavi
Chef de la Délégation de l'Iran à l'Assemblée générale de
l'Organisation des Nations Unies.

Suite à votre lettre du 10 novembre. Je me rallie pleinement à la déclaration sur l'égalité des droits des femmes. Mention de cette approbation peut être faite lors de la présentation de la déclaration au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

J'espère que l'année internationale de la femme permettra la mise en oeuvre de nouvelles mesures en faveur de l'intégration complète des femmes au développement.

Baudouin, Roi des Belges. "

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

E. Longerstaeys,
Représentant permanent de la
Belgique auprès des Nations Unies.

S.E. Monsieur Fereydoun Hoveyda,
Représentant permanent de l'Iran
auprès des Nations Unies,
New York, N.Y.-



PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

OTTAWA,

December 6, 1974

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi,
Permanent Mission of Iran
to the United Nations,
622 Third Avenue,
New York, N.Y. 10017

Your Imperial Highness:

I have the honour to inform you, in reply to the request which you addressed to me on November 10 that it is my pleasure to lend wholehearted support to the proposed Declaration for International Women's Year. I am happy to have my name associated with this contribution to the observance of Human Rights Day, December 10, 1974.

Accept, Highness, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in cursive script, reading "P. E. Trudeau".

Ihrer Kaiserlichen Hoheit
Prinzessin Ashraf Pahlavi

Berlin, den 6. 12. 1974

Kaiserliche Hoheit!

Ich habe die Ehre, den Empfang Ihres Schreibens, mit dem Sie mich freundlicherweise über eine beabsichtigte iranische Initiative anlässlich des bevorstehenden "Internationalen Jahres der Frau" informierten, zu bestätigen.

Mit großem Interesse habe ich den Entwurf der Deklaration, die Sie dem UNO-Generalsekretär zum Tag der Menschenrechte zu übermitteln beabsichtigen, zur Kenntnis genommen. Ein solches Dokument wäre nach meiner Überzeugung geeignet, das Anliegen des von der UNO proklamierten "Internationalen Jahres der Frau" zu fördern.

Die Feststellung des Deklarationsentwurfes, wonach eine weitere Kluft zwischen dem formalen Prinzip der Gleichberechtigung der Frau und der tagtäglichen Praxis besteht, trifft leider noch für eine Reihe von Staaten zu.

Was die Deutsche Demokratische Republik anbetrifft, so ist die Gleichberechtigung der Frau durch die Verfassung und andere Rechtsvorschriften garantiert und im Leben verwirklicht. Die Frauen leisten in Politik und Gesellschaft, bei der Produktion materieller Güter sowie in Wissenschaft und Technik einen aktiven und schöpferischen Beitrag. Die gesellschaftliche Entwicklung der Deutschen Demokratischen Republik wäre ohne die tätige Mitarbeit der Frauen undenkbar, während andererseits die Persönlichkeit der Frau durch die Übernahme von Verantwortung für das Gemeinwohl gewachsen und erstarkt ist. Schritt für Schritt werden in der sozialistischen Gesellschaft die materiellen Bedingungen erweitert, die es den Frauen ermöglichen, von ihren gleichen Rechten auch in vollem Umfange Gebrauch zu machen.

- 2 -

Die Deutsche Demokratische Republik läßt sich bei der Unterstützung des "Internationalen Jahres der Frau" davon leiten, daß das von der UNO beschlossene Aktionsprogramm eine gute Grundlage ist, um das damit verbundene Anliegen zu erreichen. Das trifft insbesondere auf die im Programm enthaltene Aufforderung zu, geeignete Maßnahmen für die gleichberechtigte Einbeziehung der Frauen in alle Formen des staatlichen und gesellschaftlichen Lebens und zur raschen Überwindung noch vorhandener Diskriminierungen zu ergreifen. Das gleiche gilt für die Notwendigkeit, die Frauen in ihrem Streben nach Frieden und Sicherheit und nach freundschaftlichen Beziehungen zwischen den Völkern sowie in ihrem Kampf gegen Kolonialismus, Neokolonialismus, Apartheid und Rassendiskriminierung zu unterstützen.

Ich würde es begrüßen, wenn diese Gedanken auch in der von Ihnen vorgesehenen Deklaration ihren Niederschlag finden könnte.

Gestatten Sie, Kaiserliche Hoheit, den Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochachtung.

gez. Willi Stoph

Translation

Her Imperial Majesty
Princess Ashraf Pahlavi

New York

6 December 1974

Imperial Majesty,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter through which you kindly informed me of a proposed Iranian initiative on the occasion of the forthcoming International Women's Year.

With great interest I have taken note of the draft declaration you intend to submit to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of Human Rights Day. Such document would, in my opinion, be apt to promote the purpose of the International Women's Year proclaimed by the United Nations.

The observation made in the draft declaration that there is a continuing gap between the formal principle of equal rights for women and day-to-day practice, unfortunately still holds true of a number of States.

As regards the German Democratic Republic, equal rights for women are guaranteed by the Constitution and other legal provisions and have been translated into reality. Women are making active and creative contributions in the political and social life, in the sphere of production as well as in science and technology. The social development that has taken place in the German Democratic Republic would not have been imaginable but for the active co-operation of women. Moreover, by assuming responsibilities for the common good, women have been able to more fully unfold their talents and skills. Step by step the

socialist society improves the material conditions to enable women to make full use of their equal rights.

The German Democratic Republic, in supporting International Women's Year, considers that the Programme of Action adopted by the United Nations Organization is a good basis for achieving the Year's purpose. This especially applies to the invitation contained in the Programme to take appropriate action to ensure the participation of women as equals in all forms of public and social life, and the speedy elimination of still existing discriminatory practices. The same holds true of the need to assist women in their aspirations for peace, security and friendly relations among peoples as well as in their struggle against colonialism, neo-colonialism, apartheid and racial discrimination.

I would welcome it if these ideas would also be reflected in the declaration contemplated by you.

Please accept, Imperial Majesty, the assurances of my highest consideration.

s./ Willi Stoph



PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA
MANAGUA, D.N., NICARAGUA, C. A.

December 6, 1974

The Honorable
Ashraf Pahlavi
President
of the International
Conference on Human
Rights
United Nations General
Assembly
United Nations
New York City, N.Y.

Your Honor:

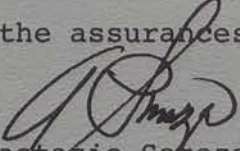
It was indeed a pleasure to receive your letter requesting my support to the celebration of 1975 as International Women's Year.

It may interest you to know that I have taken the initial steps towards the inauguration of a Women's Bureau, for women's affairs in our country. We have also proceeded to take the necessary steps to make special events celebrating 1975, in our country as the International Women's Year.

It is my pleasure to enclose herewith, duly signed, the Declaration which you have forwarded to me.

I appreciate your interest which is in benefit of all the women around the world. Please be assured of my wholehearted cooperation in this regard.

Please accept, Your Honor, the assurances of my highest esteem.


Anastasio Somoza D.
President of the Republic
of Nicaragua

THE WHITE HOUSE
WASHINGTON

December 6, 1974

Your Imperial Highness:

I agree with the thoughts and aspirations contained in your proposed Declaration for the International Women's Year, the text of which was forwarded to me by the Permanent Representative of the Imperial Iranian Government to the United Nations.

The United States Government has been committed to equal opportunity for women in our national life for some time. I underscored this commitment in a Presidential Proclamation of August 22, 1974, calling upon all Americans to observe August 26, 1974 as Women's Equality Day. The Proclamation recalled my words to the United States House of Representatives in 1970 which stressed that the Equal Rights Amendment to the Constitution was an idea whose time had come.

I believe that in the widely proclaimed International Women's Year of 1975, Americans must deal with any inequities that are still barriers to the full participation of women in our Nation's life.

I have urged Americans to recognize clearly the essential role of women in our society and their contribution to our economic, social and political

-2-

well-being. As a Republic dedicated to liberty and justice for all, the United States strongly supports full equality for women.

With my very best wishes,

Sincerely,

Gerald R. Ford

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi
c/o Permanent Mission of Iran
to the United Nations
622 Third Avenue
New York, New York

Reply from H.E. Fakruddin Ali Ahmad
President of India



राष्ट्रपति भवन नई दिल्ली-110004
RASHTRAPATI BHAVAN NEW DELHI-110004
INDIA

December 7, 1974.

Your Imperial Highness,

I thank you for your letter of the 10th November, 1974 proposing that a Declaration on Women's Rights be issued on the occasion of the International Women's Year beginning 1st January 1975. I agree with you that much still needs to be done to translate into action the principles which have already been accepted by the international community. A Declaration on the lines proposed by you and supported by several Heads of State or Government will undoubtedly help to focus world attention on this matter and to encourage greater efforts all round to achieve our common objective.

I shall be pleased, therefore, to lend my name in support of the Declaration proposed by you.

Accept, Your Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

Yours sincerely,

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi,

جمهورية مصر العربية

رئاسة الجمهورية

سمو الأميرة

لقد تلقيت بسرور وطالعت باهتمام رسالتك المؤرخة ١٠ نوفمبر ١٩٧٤ الخاصة باعلان عام ١٩٧٥ " عاما دوليا للمرأة " وكذلك نص الاعلان الذي تعترمين تقديمه الى السكرتير العام للأمم المتحدة بمناسبة يوم حقوق الانسان في ١٠ ديسمبر ١٩٧٤ .

ونحن في مصر نؤمن بأن المبدأ الأساسي الخاص بالمساواة في الحقوق بين الرجل والمرأة هو شرط لازم لتحقيق التقدم في الميادين الاقتصادية والاجتماعية وبالتبعية فهو شرط لازم لتكريس المحافظة على السلام في العالم.

وقد نص دستور مصر في مادته الحادية عشر على :

" تكفل الدولة التوفيق بين واجبات المرأة نحو الأسرة وعملها في المجتمع ومساواتها بالرجل في ميادين الحياة السياسية والاجتماعية والثقافية والاقتصادية دون اخلال بأحكام الشريعة الاسلامية " .

وفي هذا الاطار فاني أؤيد الاعلان الخاص بالعام الدولي للمرأة .

مع خالص التحية وأطيب التمنيات ،

محمد أنور السادات

٨ ديسمبر ١٩٧٤ .

THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT

THE PRESIDENCY

8th December 1974

Your Highness,

I received with pleasure and read with interest your letter dated November 10, 1974 concerning the proclamation of the year 1975 "International Women's Year" and the annexed text of the declaration to be presented to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of Human Rights Day, December 10, 1974.

We in Egypt believe that the fundamental principle of equality of rights of men and women is a prerequisite for the achievement of progress in economic and social fields and therefore for the promotion and maintenance of peace in the world.

The constitution of Egypt stipulates in article 11 that:-

"The State guarantees the conciliation between the responsibilities of women towards the family and their responsibilities towards the society as well as the equality between men and women in the political, social, cultural and economic fields without infringing upon the rules of Islamic law."

It is with this understanding, that I endorse the declaration concerning International Women's Year,

With my highest regards and best wishes.

MUHAMMAD ANWAR EL SADAT



CHRISTIAN IX'S PALÆ
AMALIENBORG
1257 KØBENHAVN K.

8 December 1974

Your Imperial Highness,

I hereby acknowledge the receipt of your letter of November 10, 1974, in which, on your own behalf and in your capacity of President of the International Conference on Human Rights, Tehran 1968, you request my endorsement of a declaration regarding the International Women's Year, 1975, which the delegation of Iran to the United Nations General Assembly intends to submit to the Secretary-General of the United Nations.

Seeing that pronouncements on declarations of a political content under the Constitution of Denmark is within the competence of the Government, I have passed on a copy of your letter and of the Declaration to the Ministry of Foreign Affairs for further action. The Ministry will forward to you the reply of the Danish Government to your appeal.

Accept, Your Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi
New York.



الدوحة في : ٨ / ١٢ / ١٩٧٤ م.

صاحبة السمو

تلقيت رسالة سموك المؤرخة في ١٠ نوفمبر ١٩٧٤ بشأن الاعلان المتعلق بالعام
الدولي للنساء .

وانه ليسرني ان افضى الى سموك باقتناعي الكامل بان النساء عنصر اساسي لضمان
تقدم المجتمع البشري ، لانهن كاهات يشكلن مدرسة هذا المجتمع الاولى التي ترسى فيها اسس
تربية النشء ، وتكوين اخلاقه ، وتوجيه تفكيره ، وتغذيته بالايمان بالقيم المايمة
والمثل العليا . وبالتالي فان تزويد النساء بالعلم ، بذات القدر المتاح للرجال ، للاضطلاع بهذه
الرسالة النبيلة العظمى على النحو المنشود حق من اهم حقوقهن وواجب من اوجب واجبات المجتمع
نحوهن .

ولما كانت النساء تشكل نصف المجتمع الانساني ، فان من احق حقوقهن وواجب واجباتهن
ايضا ، بعد التزود بالعلم ، ان يكتسبن ، بممارسة تطبيق العلم على العمل شأنهن في ذلك شأن
الرجال ، الخبرة العملية اللازمة للمشاركة ، بالصورة الايجابية المثمرة الكاملة ، في دعم مسيرة الرقي
الانساني في جميع الميادين . كما ان واجب كل مجتمع ان يبذل قصارى جهده لتهيئة كل الوسائل المناسبة
الممكنة لتحقيق تلك المشاركة الكبرى بما يتلاءم مع تقاليد الاخلاقية الاصلية الصالحة .

ونظرا لان هذه هي مبادئنا في شأن هذه المسألة الحيوية بالنسبة لكل مجتمع على حدة وبالنسبة
للمجتمع البشري بأسره ، وانطلاقا من تلك المبادئ وتأسيسا عليها ، يسعدني ان ابلغك تأييدي للبيان
المقترح بشأن العام الدولي للنساء .

وكم يطيب لي ان اغتم هذه المناسبة لوجه الى سموك عميق تقديري للجهود القيمة التي
تبذلونها في سبيل دعم مكانة المرأة في المجتمع والافادة من قدرتها على الاسهام بقسطها الموفور
في تحقيق ارتقائه ورخائه .

وتقبلي ، يا صاحبة السمو ، فائق تقديري

خليفة بن حمد

صاحبة السمو الاميرة اشرف بهلوي
رئيسة وفد ايران للدورة الحالية
للجمعية العامة للامم المتحدة .
نيويورك



TRANSLATION

Your Highness

I am in receipt of Your Highness's message of November 10th, 1974 in connection with the Declaration concerning the Women World Day.

It pleases me to impart to Your Highness that I am wholeheartedly convinced that women are an essential factor in the securement of the progress of human societies; for, as mothers, they constitute a society's first school where there are laid the bases of a generation's up-bringing, the moulding of its morality, the direction of its thought and its nourishment with faith, sublime values and noble ideas. Consequently the provision of learning to women at the same footing with men, for enabling them to shoulder properly such a high and noble message as they undertake is one of women's fundamental rights which every society must extend to them being one of its most vital duties towards women.

Women, forming as they do half of the human race, are entitled to have as one of their foremost rights, and simultaneously consider as one of their first duties following their being provided with learning, to acquire like men, through the application of learning on practical life, such adequate and practical experience as make them participate most positively and fruitfully in supporting the progress of humanity in all fields. It's also the duty of every society to exert its utmost for the provision of all adequate and possible means for the realization of such great participation as suits the correct and genuine ethical traditions of such a society.

These being the criteria we adopt in this affair of vital importance for each society individually and the whole human society at large, and in accordance with same and in application of them, I take pleasure to communicate to you my support to the proposed Declaration concerning the Women World Day.



TRANSLATION

:2:

How much do I take pleasure in seizing this opportunity to extend to Your Highness my deep appreciation of the valuable efforts you exert in advocating the social position of women, and the exploitation of their capabilities in carrying out their ample share in the realization of social progress and welfare.

Please, Your Highness, accept my highest consideration.

Her Highness
Princess Ashraf Pehlavi
Head of Iranian Delegation for the
present UN General Assembly Session,
New York.

Your Highness!

It gives me great pleasure to endorse the text of the Declaration that Your Highness proposes to present to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of Human Rights Day. It is our strong and firm belief that women in every society and in all walks of human endeavour are equal to men and that the complete and unreserved observance of this principle and its implementation is the duty of every individual as well as all Governments.

It is on the basis of this solemn undertaking that the Republic of Afghanistan, right from the moment of its establishment, has endeavoured to promote and ensure the equality of men and women in all its aspects in Afghanistan. I am sure that Your Highness' proposal concerning the presentation of this Declaration to the Secretary-General of the United Nations and its endorsement by all states will be a valuable contribution to the success of the International Women's Year and will greatly enhance the cause of women in their quest for dignity and equality all over the world.

Mohammad Daoud

9 December 1974



ISTANA
SINGAPORE

9 December 1974

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi
Chairman of the Delegation
of Iran to the 29th Session
of the United Nations General
Assembly
c/o Permanent Mission of Iran
to the United Nations
622 Third Avenue
New York
NY 10017

Your Imperial Highness

Thank you for your letter of 10 November 1974.

I am happy to inform you that I have great pleasure in endorsing the ideals enshrined in the Declaration relating to the International Women's Year, 1975 which you propose to present to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of Human Rights Day, 10 December 1974. I am happy to associate myself with this Declaration.

Accept, Your Highness, the assurances of my highest consideration.

(Benjamin Henry Sheares)
President of the Republic
of Singapore

Ваше Высочество,

Внимательно ознакомился с Вашим посланием от 10 ноября 1974 г., в котором Вы сообщили о своем намерении представить Генеральному секретарю ООН декларацию по поводу международного года женщины. Убежден, что Вы хорошо знаете, какое большое внимание уделяется советским государством с первых дней своего существования обеспечению полного равноправия женщин. Находясь с визитами в Советском Союзе, Вы лично имели возможность увидеть, какую активную роль играют советские женщины во всех сферах политической, социальной, экономической и культурной жизни.

Приветствую Вашу полезную инициативу и выражаю уверенность, что повсеместное устранение дискриминации женщин и предоставление им равных прав обеспечит еще более широкое участие их в решении таких насущных проблем современности, как борьба за социальный прогресс, сохранение и упрочение мира, закрепление и дальнейшее развитие разрядки международной напряженности.

С уважением

Н. ПОДГОРНЫЙ

10 декабря 1974 года

Unofficial translation

Your Highness,

I have read with attention your message of 10 November 1974 in which you informed me of your intention to present a Declaration to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of "International Women's Year". I am convinced that you are well aware of the great attention devoted by the Soviet State since the first days of its existence to ensuring complete equality of women. When paying visits to the Soviet Union you had an opportunity personally to see the active role played by Soviet women in all spheres of the political, social, economic and cultural life.

I welcome your useful initiative and express the confidence that the elimination of discrimination of women everywhere and the granting of equal rights to them will assure their still greater participation in the solution of such urgent problems of today as the struggle for social progress, the preservation and consolidation of peace, the strengthening and further development of the relaxation of international tension.

With respect,

N. PODGORNYY

10 December 1974



THE ROYAL PALACE,
Amman, Jordan,
December 16, 1974.

*Your Imperial Highness
my dear Sister*

I was very pleased to have received your letter of November 10, 1974.

Your Highness' request for our support was immediately answered through our instructions to His Excellency Ambassador Abdul Hamid Sharaf, Jordanian's Permanent Representative at the United Nations.

Naturally, I have instructed our Permanent Representative to endorse the Declaration that was enclosed in your letter to me. We are most hopeful that this will provide a universal improvement in the social, economic and political conditions.

While thanking Your Imperial Highness for your devotion to the betterment of our world I wish you continuous success in future endeavours.

Your Sincere Brother
Hussain

RÉPUBLIQUE TUNISIENNE

Le Président



Carthage, le 17 décembre 1974

Altesse,

J'ai pris connaissance avec un grand intérêt de votre lettre du 10 novembre 1974 par laquelle vous avez demandé mon approbation de la déclaration qui réaffirme le principe fondamental de l'égalité des droits des hommes et des femmes, principe proclamé par la Charte des Nations Unies.

La lutte que j'ai menée depuis de longues années et les efforts constants que la Tunisie a entrepris pour la réalisation de ce principe me conduisent tout naturellement à approuver cette déclaration.

Vous souhaitant plein succès dans votre courageuse entreprise, je vous prie d'agréer, Altesse, l'assurance de ma haute considération,
et de ma grande estime.

Son Altesse Achraf PAHLAVI
Présidente de la Conférence
Internationale des Droits
de l'Homme

LE PRÉSIDENT
DE LA CONFÉDÉRATION SUISSE

3003 Berne, le 18 décembre 1974

Madame,

La lettre que Votre Altesse Impériale a bien voulu m'adresser le 10 novembre 1974 vient de me parvenir. J'ai donné connaissance de sa teneur à mes Collègues du Conseil fédéral qui ont apprécié avec moi les nobles motivations ayant inspiré à Votre Altesse Impériale la Déclaration qu'Elle a formulée et remise au Secrétaire général des Nations Unies à l'occasion de la Journée des Droits de l'Homme, en relation avec l'ouverture prochaine de l'"Année Internationale de la Femme".

Le Conseil fédéral ne peut que se réjouir de tout progrès en voie de s'accomplir dans le monde dans le sens d'un équilibre plus harmonieux de la société, de tout effort apte à tendre vers ce but, notamment par le moyen d'une intégration plus complète de la femme au processus de développement en cours dans de nombreux pays.

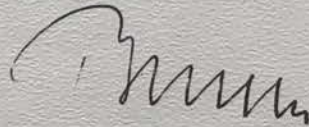
Dans cet esprit, dans l'espoir de ce monde meilleur si ardemment souhaité, l'Observateur permanent de la Suisse

./.

A Son Altesse Impériale
la Princesse Achraf Pahlavi

auprès des Nations Unies a été invité à faire connaître à Monsieur Waldheim que le Conseil fédéral s'associe volontiers aux Gouvernements qui se sont déclarés prêts à apporter leur soutien de principe aux orientations générales exprimées par la Déclaration.

Je prie Votre Altesse Impériale de vouloir bien agréer l'assurance respectueuse de ma très haute considération.



Ernest Brugger

República de Colombia
Presidencia

Bogotá, D. E.,
diciembre 23, 1974

Señor
ACHRAF PAHLAVI
Edificio de las Naciones Unidas
Nueva York

10149

Estimado Señor:

Motivos ajenos a mi voluntad me habían impedido dar respuesta con anterioridad a su comunicación del 10 de noviembre de 1974. He leído con mucho detenimiento la Declaración que Usted ha enviado a los Jefes de Estado orientada a asegurar el éxito del "Año Internacional de la Mujer" que comenzará a partir del 1.º de enero de 1975.

Me es grato informar a Usted que este Gobierno ha considerado como una de sus prioridades el progreso real y efectivo de la mujer en los diversos campos de la sociedad y es así como en días pasados fue adoptada una Legislación sobre la materia que, bien podría considerarse como una de las más avanzadas de nuestro Continente al proclamar la igualdad de derechos entre el hombre y la mujer.

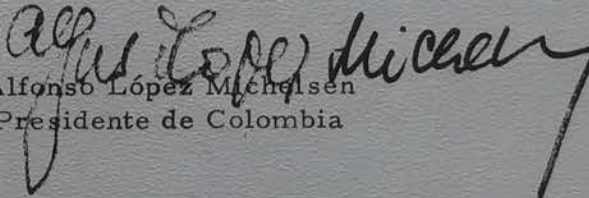
A nombre del Gobierno que presido me es especialmente satisfactorio manifestar a Usted que Colombia comparte plenamente la Declaración adjunta.

.../

República de Colombia
Presidencia

-2-

Reciba Usted los mejores votos por su bienestar y ventura personal,


Alfonso López Michelsen
Presidente de Colombia



Bhubing Palace,
Chiang Mai.

December 24, B.E. 2517 (1974).

Your Imperial Highness,

I wish to thank Your Imperial Highness for bringing to my attention information concerning the proclamation of the year 1975 as "International Women's Year" and including a request for support which might contribute to the success of the proposal.

Upon receipt of your Note, I immediately referred it as well as all relevant materials to the Government for due consideration and action. I have now been informed that the Government has decided to support the proposal as the Constitution of Thailand already contains clauses guaranteeing equal rights between women and men. The Government has subsequently cabled its endorsement of the Declaration to the United Nations on the 8th December 1974 so as to be in time for inclusion on your presentation on Human Rights Day on the 10th December 1974.

Accept, Your Imperial Highness, the assurances of my high consideration.

Her Imperial Highness Princess Ashraf Pahlavi,
Teheran,
IRAN.



Ankara, 25 Kasım 1974

Altesleri,

"1975 Uluslararası Kadınlar Yılı" dolayısıyla bir bildiri sunmak suretiyle şahsınız adına ve "1968 Uluslararası İnsan Hakları Konferansı" Başkanı sıfatıyla almış olduğunuz inisiyatiften ötürü Alteslerini tebrik etmekten şeref duyuyorum.

Kadınlara tüm hürriyetleri ve hakları tanıyan ve onlara daha iyi olanakların temin edilmesi için gayret sarfeden bir ülkenin Cumhurbaşkanı sıfatıyla, 10 Aralık 1974, İnsan Hakları Gününde Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine bir bildiri sunmanızı memnunlukla karşılıyorum.

"1975 Uluslararası Kadınlar Yılı" sırasında dünya çapında sarf-edilecek gayretlerin, kadınların bugünkü dünyadaki önemli rolüne dikkati çekmek yanında, ayrıca kadınların bütün alanlarda gelişmesine matuf daha iyi olanakların elde edilmesine yardımcı olacağına inanıyorum.

Kadınların toplumdaki rolleri ile ilgili olarak halihazırda kabul edilmiş prensiplerle yerleşmiş uygulamalar arasında, üzüntü ile müşahade

Altes
Prences Ashraf PEHLEVİ
Tahran

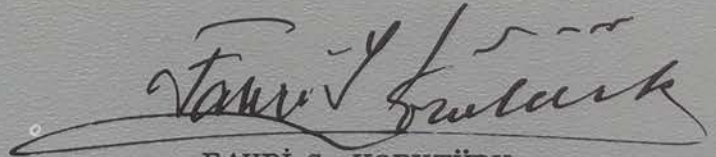
2)

ettiğimiz tutarsızlık, kadınların bütün sahalarda, erkeklerle eşit bir temel üzerinde, toplum hayatına tam olarak iştiraklerini temin edecek belirli tedbirlerin alınmasıyla ortadan kaldırılabilir ve kaldırılmalıdır.

Böylelikle, İnsan Hakları Evrensel Bildirisinde ve Birleşmiş Milletler Yasasında içerilen asil prensipler gerçekleşmiş ve dünyada barış ve gelişmeyi temin gayesine daha iyi hizmet edilmiş olunacaktır.

Altesleri, dünya kadınlarının sizin şahsınızda çok yetenekli ve etkili bir temsilci buldukları şüphesizdir. Bana göndermek nezaketinde bulunduğunuz bildiriye desteklemekten çok memnunum ve "1975 Uluslararası Kadınlar Yılı" sırasında liderliğinizde kadınlara ait sorunların daha iyi anlaşılacağını ve halledileceğini samimiyetle ümid ediyorum.

Altesleri, en yüksek saygılarımın kabulünü rica ederim.



FAHRİ S. KORUTÜRK
Türkiye Cumhurbaşkanı

TRANSLATION

Your Imperial Highness,

I have the honour to congratulate Your Imperial Highness for the initiative you have taken in your personal capacity as well as of that of the President of the 1968 International Conference on Human Rights to propose a Declaration for the 1975 Women's Year.

As the President of a country recognizing full freedoms and rights to women and endeavoring to realize better opportunities for them, I welcome your initiative to present this Declaration to the Secretary-General of the United Nations, on the occasion of December 10, 1974, Human Rights' Day.

We believe that worldwide efforts during the 1975 International Women's Year will not only focus attention on the important role of women in today's world, but also contribute towards achieving better opportunities for the progress of women in all spheres of life.

The discrepancy that, unfortunately, still exists between accepted principles and established practices with regard to women's role in society, can and should be eliminated by concrete measures designed to achieve full participation of women in all fields on an equal basis with men.

Thus, the noble principles set forth in the Universal Declaration of Human Rights and the United Nations Charter will be fulfilled and the cause of peace and progress in the world will be served better.

Your Imperial Highness, it is no doubt that the women of the world have found a most able and eloquent representative in your person. I am most pleased to endorse the Declaration which you have kindly sent to me, and I earnestly hope that the cause of women during the 1975 International Women's Year will be understood and served better in your leadership.

Accept, Your Imperial Highness, the assurances of my highest consideration.

Fahri Korutürk

ЕЕ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ
ПРИНЦЕССЕ АШРАФ ПЕХЛЕВИ

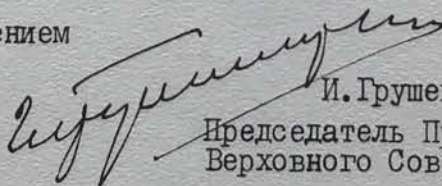
ТЕГЕРАН
ИРАН

Выражаю поддержку Декларации по поводу Международного года женщин, которую Вы любезно направили главам государств и правительствам стран-членов Организации Объединенных Наций.

Объявление Организацией Объединенных Наций 1975 года Международным годом женщин должно стать стимулом для дальнейшей борьбы за обеспечение прав женщин во всех тех странах, где они еще не пользуются равными правами с мужчинами.

Женщины Украинской ССР, как и все женщины Советского Союза, — полноправные члены общества, играют важную роль в политической и социальной жизни, в развитии производительных сил. С каждым годом улучшаются условия труда и быта женщин. Женщины, как и все трудящиеся Украинской ССР, поддерживают действия Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение мира и международной безопасности как важнейших условий социального прогресса.

С уважением



И. Грушецкий,
Председатель Президиума
Верховного Совета Украинской ССР

г. Киев
30 декабря 1974 г.

Unofficial translation

HER IMPERIAL HIGHNESS
PRINCESS ASHRAF PAHLAVI,
TEHERAN, IRAN

I hereby endorse the Declaration concerning International Women's Year the text of which You have so kindly sent to the Heads of State and Government of Member States of the United Nations.

The proclamation by the United Nations of the year 1975 "International Women's Year" should become a stimulus for further struggle for securing the Rights of Women in all those countries where women still do not have equal rights with men.

The women of the Ukrainian SSR, as well as the women of the entire Soviet Union, fully enjoy all the rights of the members of the society and play an important role in political and social spheres of life and in the development of the productive labor forces. The conditions of women's labor and home life are improving with each year passing.

The women, as well as all the workers of the Ukrainian SSR, support activities of the United Nations directed toward maintaining peace and international security which are the main conditions of social progress.

Sincerely,

(signed)

I. HRUSHETSKY

Chairman of the Presidium
of the Supreme Soviet of
the Ukrainian SSR

Kiev, December 30, 1974



SANDRINGHAM, NORFOLK

8th January, 1975

Madam,

I thank Your Imperial Highness for your letter of 10th November, 1974. I was most interested to learn of the Declaration for International Women's Year but, as you will know, for constitutional reasons it was not possible for me to lend my support to it. I am very pleased, however, that my Prime Minister was able to give his endorsement.

May I take this opportunity to send you my best wishes for 1975.

Yours sincerely

A handwritten signature in cursive script, reading "Elizabeth II".

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi.



Palais de Luxembourg, le 8 janvier 1975

Madame,

La lettre que Votre Altesse Impériale m'avait fait transmettre au sujet de la non-discrimination des femmes dans le monde a retenu toute mon attention.

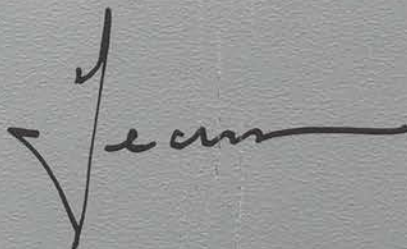
Depuis longtemps, les autorités de mon pays ont eu le souci d'assurer à tous les membres de la communauté nationale un statut équitable et progressivement adapté aux conditions de l'évolution moderne et aux aspirations de tous.

Tout récemment, le législateur luxembourgeois vient de revoir le statut de la femme mariée ainsi que l'ensemble des dispositions légales concernant les régimes matrimoniaux. Suivant en cela l'évolution des mentalités, la législation luxembourgeoise consacre maintenant le principe de l'égalité de la femme et de l'homme.

En vue de la célébration de l'"Année internationale de la femme", le Gouvernement met au point un programme d'activités et de manifestations, destinées à souligner le rôle de la femme dans la société d'aujourd'hui.

Aussi est-ce avec beaucoup de sympathie que nous avons salué l'initiative de Votre Altesse Impériale qui vise à attirer l'attention de l'opinion mondiale sur la situation dans laquelle continuent à se trouver de nombreuses femmes dans une grande partie du monde. Nous l'appuyons d'autant plus volontiers qu'à notre sens, elle contribue à une prise de conscience des problèmes qui se posent, et sera de ce fait susceptible de donner une impulsion déterminante aux profondes réformes qui s'imposent en faveur d'une égalité réelle entre tous les êtres humains.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Altesse Impériale, avec les assurances de ma plus haute considération, mes hommages respectueux.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jean". The signature is written in a cursive style with a large, stylized initial "J" that loops back down and to the left.

Son Altesse Impériale
Madame la Princesse Achraf Pahlavi



LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

A Son Altesse Impériale la Princesse
ACHRAF PAHLAVI D'IRAN

C/O Mission Permanente de l'IRAN auprès
des Nations-Unies
622 THIRD AVENUE
NEW YORK, N. Y. 10017
U. S. A.

Altesse,

Nous avons bien reçu le message spécial que
Votre Altesse Nous a envoyé le 10 novembre 1974 et avons pris bonne note du
contenu de l'importante déclaration sur l'élimination de la discrimination à
l'égard des femmes.

Nous appuyons cette heureuse initiative qui
vise le progrès de la femme et sa complète intégration dans le développement
du monde entier et de chaque pays en particulier. En ce qui concerne le Rwanda,
Nous considérons que la femme rwandaise joue un rôle très important dans le
développement national spécialement dans les domaines agricole et éducationnel.
Au cours de l'année 1975 qui commence et déclarée Année Internationale de la
Femme, le Gouvernement Rwandais soulignera davantage le rôle réservé à la
femme rwandaise en sa double qualité de mère et de citoyenne responsable.

En souhaitant plein succès à l'Année Interna-
tionale de la Femme, Nous prions Votre Altesse d'agréer l'expression de Notre
haute considération.

HABYARIMANA Juvénal
Général-Lieutenant
Président de la République



صاحبة السمو الملكي الاميرة اشرف بهلوى رئيسة الوفد الايراني
لدور الانعقاد الحالي للجمعية العامة للامم المتحدة الموقرة

صاحبة السمو،

بالاشارة الى رسالتكم المؤرختين ١٠ نوفمبر و ٣ ديسمبر
١٩٧٤ حول اعلان عام ١٩٧٥ عاما دوليا للمرأة ، يسرنا ان نحيطكم
علما بما تعطيه دولة الكويت من اهتمام لهذا الموضوع .
واننا اذ نشيد بجهودكم المبذولة في هذا السبيل ،
لنتمنى لكم كل نجاح وتوفيق في مساعيكم الطيبة .

مع اجمل تحياتي .
افؤلكم
مهدي محمد

الكويت في : ١٦ محرم ١٣٩٥ هـ
الموافق : ٢٩ يناير ١٩٧٥ م



Unofficial Translation

Her Imperial Highness Princess Ashraf Pahlavi,
Chairman of the Iranian Delegation to the Present Session
of the United Nations General Assembly.

Your Highness,

With reference to your two messages dated November 10 and December 3, 1974 regarding the declaration of 1975 as Women's International Year, we are glad to inform you of the attention given by the State of Kuwait to this subject.

While highly praising the efforts exerted by you for this cause, we wish you every success in your good endeavours.

With our best regards.

Your brother.

(Sgd.)

Sabah Al-Salem Al-Sabah

Amir of Kuwait.

29th. January 1975



Nicosia, 17th April, 1975.

Your Imperial Highness,

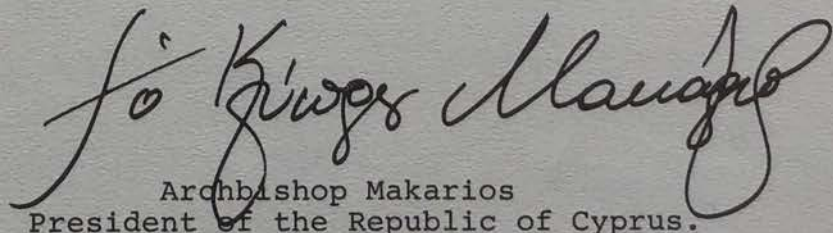
Thank you very much for Your letter dated 10th November, 1974, and for the text of a Declaration which you proposed to present to the Secretary-General of the United Nations on the occasion of Human Rights Day, 10 December, 1974.

I fully endorse the text of this Declaration and express the hope that it will initiate a universal effort for the elimination of all forms of discrimination between men and women which hamper social progress. It is very appropriate that such a Declaration should be adopted during 1975 which is the International Woman's Year. Its implementation would give effect to the fundamental principle of equality of rights of men and women.

I take this opportunity to congratulate You on Your initiative in this matter and on all Your efforts for the improvement of the status of women throughout the world.

I am profoundly sorry for the unduly great delay in replying to Your Imperial Highness. This is due to the fact that because of my absence from Cyprus, the letter was somehow misplaced. Please accept my apology. Nevertheless, I do not wish to miss the opportunity to express my strong support for the contents of the Declaration.

Please accept, Your Highness, the assurances of my highest consideration.


Archbishop Makarios
President of the Republic of Cyprus.

Her Imperial Highness
Princess Ashraf Pahlavi,
c/o Mission of Iran to the United Nations,
777 Third Avenue (26th Floor),
New York, N.Y. 10017,
U.S.A.



COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS

No. _____
IN REPLYING PLEASE
QUOTE THIS NUMBER

DECLARATION

OFFICE OF THE PRIME MINISTER
P. O. BOX N7147
NASSAU, N. P. BAHAMAS

The fundamental principle of the equality of rights of men and women has been proclaimed in the Charter of the United Nations as well as the Universal Declaration of Human Rights, and reaffirmed in other international covenants and instruments.

The United Nations in addition has repeatedly recognized, as in the International Conference on Human Rights, that peace cannot be maintained nor can economic and social progress be assured without the full participation of women alongside men in all fields.

Unfortunately, progress in this direction has been extremely slow and there is still a wide gap between accepted principles and established practices.

In the search to improve the quality of life which characterizes the modern world, one cannot separate the progress of women from their integration in development.

Our hope of seeing women become a new source of equilibrium and harmony in society is based on the elimination of traditional forms of segregation in the division of labour in general.

We earnestly hope that on the occasion of International Women's Year, which is to begin on 1 January 1975, all States will consider taking concrete measures to this end.

LYNDEN O. PINDLING
PRIME MINISTER

